

JUDAS TŶ CARTA

¹ Judas tŷ rá vĕ, Tiago jãvy ti. Jesus Cristo mŷ sóg rãnrãj tŷgtĩ. Isŷ ũ tŷ ěg jóg tŷ Topĕ tŷ kuprĕg ja ag mŷ rán hã vĕ, ti tŷ ũ to há ag mŷ. Ti tŷ ãjag kuprĕg kŷ tóg ãjag jy nŷgãn tĩ gé, Jesus Cristo tugrĩn.

² Topĕ mré sóg vĕmĕn tĩ, ti tŷ ãjag jagãgtãn pĕ han jé, ti tŷ ãjag krĩ kuprã pĕ han jé, ti tŷ ãjag tŷ jagnĕ to há tãvĩ han jé ke gé.

Ŭ tŷ Topĕ to un'ón mŷ ag

³ Inh krĕ', ãjag mŷ sóg Topĕ tŷ ěg kar kren han tag tónh ke nĩ vĕ, inh vĕnh rá tag ti ki. Hã ra vãhã ũ ag tóg ãjag krĩn kónãn sór mŷ ha, hã kŷ sóg ãjag mŷ: “Topĕ ki rá to tar nŷtĩmnĩ,” he mŷ. Topĕ tŷ ěg mŷ nĕn tó mŷ vŷ pir nĩ, hã vŷ: Topĕ jykre to tar nĩ, he mŷ. Ā tũ ag kar mŷ tóg tag tó ja nĩ. Ŭ tŷ tag kato vĩ kŷ ti vĩ jĕmĕ sór tũg nĩ.

⁴ Ha vé, ũ ag tóg Topĕ to un'ón tĩ, ãjag krĩn kónãn jé. Ŭn jykre pãno ag vĕ, hã ra ag tóg jykre há nĩ ve nŷtĩ, hã kŷ ãjag tóg ag vĩ kri fi sór mŷ. Hã ra ag tóg ón kŷ: “ěg jóg tŷ Topĕ vŷ ěg jagãgtãn mŷ, hã kŷ ěg jatun mŷ vĕnh jykre vĕnhmŷ kar han ke mŷ,” he tĩ, ũ tŷ ãjag krĩn kónãn mŷ ag. Ěg Senhor tŷ Jesus Cristo to ag tóg: “ti vĩ han ke tũ ěg nĩ,” he tĩ. Ti hã ne tŷ ěg kri ke nĩ', Jesus ti. Hã ra ũ tŷ ti vĩ han sór tũ ag tóg rán kŷ nŷtĩ gé. Vãŷŷ ag tóg ag to rán ja nŷgtĩ, Topĕ vĩ rán tĩ ag, kŷ ag tóg Topĕ tŷ ũ tŷ ge ag vóg kónãn ke mŷ ěn tó ja nŷgtĩ.

⁵ Ha vé, vāsỹ ěg Senhor vỹ ga tỹ Egito tá ã povo tỹ Israel mré kākutě ja nĩgtĩ, ag tỹ ājag ga ra mũ jé. Hã ra ag kãmĩ ũ ag tóg ti vĩ kri fi vānh ja nỹtĩgtĩ. Hã kỹ Topě vỹ ag tỹ tũg' he kãn, ũ tỹ ti vĩ kri fi jāvānh ja ag. Tag mẽ ājag huri. Ki kanhró ājag nỹtĩ. Hã ra sóg rán mǎn sór mũ, ājag tỹ mũ ěkrén jé.

⁶ Kỹ kanhkā tǎn ag vỹ ge ja nĩgtĩ gé. Ag kãmĩ ũ ag tóg Topě tỹ ag mỹ nén nĩm ja ěn tovānh. Ājag jamǎ tovānh ag tóg. Kỹ Topě vỹ ag sigsé, kỹ tóg ěmǎ kuty tá ag vin han. Ag se vỹ tũg' henh ke tũ nĩ. Topě tỹ ěg kar jykre tugnỹm ke kurǎ ěn kǎ tóg ag jykre tugnỹm ke mũ gé.

⁷ Kar kỹ cidade tỹ Sodoma mũ ěkrén nĩ gé, cidade tỹ Gomorra mũ ke gé, ti pėnĩn ěmǎ kāsir mũ ke gé. ěn tá ke ag ne vėnh jykre pǎno tǎvĩ han tĩ ja nĩgtĩ', kanhkā tǎn ag ri ke. Jagně mré nỹ kónǎn tǎvĩ han ja ag tóg nĩgtĩ, kỹ ag tóg ũ ag to ěn ja nĩgtĩ gé, ag mré ke tũ ag, ũn gré tỹ ũn gré ũ mré nỹ sór kỹ. Kỹ Topě vỹ pĩ nhyr vānh ki ag vām ja nĩgtĩ, ěg tỹ ag to jykrén kỹ to ki kanhró nỹtĩ jé.

⁸ Kỹ ũ tỹ Topě to ón mũ ag vỹ vėnh jykre kórég han mũ ěn ag ri ke han tĩ gé. Topě vĩ mranh kỹ ag tóg nĩgtĩ. Ag vėnh péti tóg ag mỹ sér tĩ. Hã ra ag tóg vėnh kavėnh tĩ, ājag jykre pǎno tugrĩn. “Ěg pi(jé) tỹ ũ krēm ke nỹtĩ',” he ag tóg tĩ. Kỹ ag tóg ěg tỹ ũn vėg tũ ag to vĩ kónǎn tĩ gé, ũ tỹ kanhkā tá tỹ ũn mág nỹtĩ ag mỹ.

⁹ Topě tỹ jėně jafǎ to pǎ'i tỹ Miguel vỹ tag han ja tũ nĩgtĩ, ha mẽ. Satanás mré tóg rǎrá, ti tỹ Moisés ter ma tĩg sór kỹ, Miguel ti. Hã ra tóg Satanás mỹ vĩ kónǎn ja tũ nĩgtĩ, ti tỹ tỹ pǎ'i nĩ ra. Ti mỹ tóg: “ěg Senhor jé ã vóg kónǎn,” he ja nĩgtĩ, Miguel ti.

¹⁰ Hã ra ùn ón tĩ tag ag vỹ kanhkã tãn ag to vĩ kónãn tĩ, ag tỹ ag ki kagtĩg (hã) ra. Bicho ri ke ag nỹtĩ, ag tỹ ãjag tỹ nén to én mũ ên han mũn kỹ. Krĩ tũ ag nỹtĩ, hã kỹ ag tóg nén ù vènhmỹ kar han tĩ. Hã ra Topẽ vỹ ag tóg kónãn ke mũ.

¹¹ Ag ve kónãn ti tĩ, Topẽ ti. Caim tỹ Topẽ vỹ kato tẽ ja ên ri ke han ag tóg mũ. Ag tỹ rico nỹtĩ sór kỹ ag tóg vènh jykre kórég tó tĩ, Balaão tỹ vènh jykre kórég tó ja ên ri ke. Coré ri ke ag tóg Topẽ kato tẽ tĩ, hã ra ag tóg tag to nũgme ki vár ke mũ.

¹² ãjag tỹ Jesus ki ge kỹ jagnẽ to há nỹtĩn kỹ ãjag tóg igreja krêm festa han tĩ. Ên kã ag tóg ãjag mré jẽn tĩ gé, ù tỹ Topẽ to ón tĩ ag. Hã ra ag tóg ki ãjag kavénh tĩ gé. Jatun mỹ ag tóg jẽn mág tĩ. Mỹ'ãg vánh ag nỹtĩ. Û to jykrén vánh ag tóg nỹtĩ gé. ãjag jẽn mág hã mũ ag tóg êkrég tĩ. Kejẽn kãka tóg kanhkã góg tatĩn kãtĩg mũ, hã ra tóg kutẽ tũ nĩgtĩ. Tag ri ke ag nỹtĩ, véké ag tóg vỹ tĩ. Ka ù tóg kanèn vánh nỹtĩ. Ên kunũg êg tóg tĩ, ti jãre mré hã, kỹ tóg kanèn mãn ke tũ pẽ nĩ sir. Ter ti nĩ ha. Tag ri ke ag tóg nỹtĩ gé, ù tỹ Topẽ to ón mũ ag.

¹³ Kejẽn goj kafã tũ tóg krém ke mũ, kỹ tóg jẽngéj nĩ. Tag ri ke ag nỹtĩ gé. Ti jẽngéj vỹ tỹ ag jykre pãno nĩ. Vènh ven ti tĩ. Krĩg tĩ tĩ ri ke ag tóg nỹtĩ gé. Sĩnvĩ nĩ ve tóg nĩ, hã ra tóg ón kỹ tĩ tĩ, krĩg tĩ tĩ ti. Tag ri ke ag nỹtĩ. Topẽ vỹ kuty ki ag vãm ke mũ, kỹ ag tóg tá kãpa mãn ke tũ pẽ nĩ, ù tỹ Topẽ to ón mũ ag.

¹⁴ Ag hã to tóg rán ja nĩ, Enoque ti. Adão krẽ tỹ ki krẽg mãn tỹ 7 (ke) vỹ tỹ ti nĩ, Enoque ti. Ti hã vỹ ag to: “ha vé, êg Senhor vỹ jun ke mũ, ti tỹ jẽnẽ jafã ag mré hã,” he ja nĩ. “E tãvĩ ag nỹtĩ, ti tỹ jẽnẽ jafã ag.

¹⁵ Ti kãtĩg kỹ tóg êprã ke ag jykre tugnyĩm kãn ke

mũ. Kÿ tóg ùn jykre pãno ag vóg kónãn ke mũ, ag jykre pãno to, ag tÿ Topẽ kato tẽ to, ag tÿ ti to vï kónãn to. Û tÿ ti vï mranh tĩ ag vÿ ti mÿ vï kónãn pẽ han tĩ, hã kÿ tóg ag vóg kónãn ke mũ,” he ja tóg nĩ, Enoque ti.

¹⁶ Topẽ to ón mũ ên ag tÿ nén ù jagy ve kÿ tóg ag mÿ kórég nĩ, hã kÿ ag tóg: “Topẽ ne tóg jykre kórég nĩ!,” he tĩ. Ājag tÿ nén to én mũ ên hã han ag tóg tĩ. Hã ra ag tóg ón kÿ vï mág tĩ. Kÿ ag tóg vènh kar mÿ vï há han tĩ, ón kÿ, ag tÿ ājag vï há to nén ù ve jé, ag tÿ to rico nÿtĩ jé.

Ēg tÿ apóstolo ag vï jēmẽnh ke

¹⁷ Ag jãvo apóstolo ag vï mĩ êkrén nĩ, inh krẽ'. Ēg Senhor tÿ Jesus Cristo hã vÿ apóstolo ag vin ja nĩgtĩ, hã kÿ ag vï mĩ êkrén há han nĩ.

¹⁸ “Kurã tÿ ěgno to hã ag tóg ājag to é henh ke mũ,” he ja ag tóg nĩgtĩ, apóstolo ag. “Ājag tÿ nén ù kórég to én mũ ên hã han sór ag tóg mũgtĩ, ù tÿ ājag to é henh ke mũ ên ag,” he ja ag tóg nĩgtĩ. Apóstolo ag tÿ tó jan hã vẽ.

¹⁹ Ag hã vẽ, sÿ ājag mÿ ùn tó mũ ag. Û tÿ Topẽ to ón mũ ên ag hã vẽ. Ēg tÿ jagnẽ kato tẽ han sór ag tóg mũ. Ag tÿ nén ù to én mũ tag hã ne ag mÿ há tĩ'. Ag pi(jé) Topẽ kuprĩg tÿ jagrẽ nÿtĩ'.

²⁰ Ag jãvo ājag tóg Topẽ jykre ki ge kÿ nÿtĩ, Topẽ tũ ki, kÿ to jagnẽ tar han nĩ, inh krẽ'. Topẽ kuprĩg tÿ ājag krĩn kÿ Topẽ mré vēmén nĩ.

²¹ Topẽ vÿ ājag to há tãvĩ nĩ. Ti tovãnh tũg nĩ. Ēg Senhor tÿ Jesus Cristo tÿ ājag jagãgtãn ke tag hã ve sórmnĩ, kÿ ājag tóg ěg rĩr krÿg ja tũ venh ke mũ.

22 Û ag tóg tag to tar tũ nýtĩ ver, “hỹ mỹ vỹ?” he ag tóg tĩ. Tag ag jagãgtãn nĩ.

23 Ag kren han nĩ, pĩ jo ag jy nĩgãn kỹ. Kỹ ù ag tóg ãjag tỹ nén to én mũ kar ěn han tĩ. Ag jagãgtãn nĩ gé. Hã ra vĕso jykrén nĩ gé, ãjag tỹ ag jykre pãno nón mũ sór tũ nĩ jé. Kavėj ag nýtĩ, ag jykre kórég to. Kỹ ag kavėj tag to én sór tũg nĩ. Vĕso jykrén tãvĩ han nĩ.

Topĕ tỹ tỹ ùn mág nĩ

24 Topĕ vỹ ěg tỹ prãnh ke tũ han ki kanhró nĩ. Kỹ tóg ěg tỹ ùn há tãvĩ han ki kanhró nĩ gé, ti tỹ kejĕn ěg jé prĕr ken kỹ, ěg tỹ ti rĩnja tá nýtĩ jé. Tá tóg sĩnvĩ pĕ nĩ, sér pĕ.

25 Pir ti nĩ, Topĕ ti, ěg kren han tĩ ti. Ěg Senhor tỹ Jesus Cristo tigrĩn tóg ěg kren han tĩ. Ti hã ne tóg tar nĩ', ti hã ne tóg tỹ ùn mág nĩ', ti hã ne tóg tỹ pã'i nĩ', ti hã ne tóg tỹ vĕnh kar kri ke nĩ'. Vãsỹ tóg kã nĩ nĩ, nén ù kar han tũg ki, ùri ke gé, hã ra tóg tũg' henh ke tũ pĕ nĩ gé, ti tỹ tỹ ùn mág jĕ ti.

Amém.

Topẽ vĩ rá **New Testament in Kaingang (BR:kgp:Kaingang)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kaingang

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kaingang

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-04

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
16af52c8-0e45-5e91-b36c-cd314d36d7fc